

# info



sarnen



## VORWORT



Liebe Sarnerinnen  
Liebe Sarner

Alle Augen sind bereits auf die kommenden Feiertage gerichtet, auf das Fest im kleineren Familienkreis, auf ein paar Tage Entspannung und Besinnlichkeit. Mit dem Weihnachtsfest wird sich die Hektik der Vorweihnachtszeit legen und wir alle haben wieder ein Ohr für die alten und eigentlich ganz aktuellen Botschaften dieses Fests. An Heiligabend und den Weihnachtsfeiertagen haben wir dann Zeit für uns, wir haben Zeit für die wahren Werte des Lebens. Die Zeit steht quasi still. Keine großen Entscheidungen in Politik oder Wirtschaft werden gefällt, und wegen Covid-19 sind auch keine großen Events irgendwo angesetzt. Wir können in aller Ruhe mit unseren Nächsten feiern, wenn auch in der aktuellen Situation rund um Corona in beschränktem Rahmen.

Auch fragen wir uns in dieser Zeit zwischen den Jahren, was das alte Jahr gebracht hat und was das neue bringen wird, für uns ganz persönlich und unsere Familie, aber auch für unser Dorf Sarnen, in dem wir leben? Wir können das vergangene Jahr Revue passieren lassen und uns fragen, wo wir stehen, in unserem privaten wie auch im politischen Leben?

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein paar besinnliche Stunden und «biibet gsund».

**Max Rötheli, Gemeindegemeinschafter**

## TRAKTANDUM

### Perspektiven Dorfzentrum 2030

Die erarbeitete Nutzungsstrategie für das Dorfzentrum von Sarnen wurde der Öffentlichkeit am 10. November 2020 präsentiert. Ein gemeinsames und koordiniertes Handeln von Geschäften, Vermietern und der Gemeinde ist notwendig, um das Zentrum von Sarnen attraktiv zu halten. Die Aufwertung der Poststrasse ist bereits durch die Gemeinde in Bearbeitung. Im kommenden Jahr 2021 wird der Kredit für die Aufwertung der Poststrasse zur Abstimmung vorgelegt.

### Schülerinnen und Schüler bauen Masken mit der Lälli-Zunft

80 Schülerinnen und Schüler der Schule Sarnen wollten der Lälli-Zunft zum 100. Geburtstagsfest mit selbst gebastelten Masken gratulieren. Nun findet die Fasnacht 2021 nicht statt. Doch wir bauen die Masken trotzdem. Zünftler und Lehrpersonen unterstützen die Kinder in den Maskenbaukursen bei der Umsetzung ihrer Ideen. Die bereits fertiggestellten Masken zum 100. Geburtstag der Lälli-Zunft Sarnen können ab Januar in den Schaufenstern der Gemeinde bewundert werden.

### Quartierentwicklung Türlacher

Für das Quartier zwischen Bahnlinien, Kernserstrasse und Nordstrasse wurde im vergangenen Jahr eine kooperative Entwicklungsplanung durchgeführt. Der Einwohnergemeinderat nimmt von den ersten Ergebnissen der kooperativen Entwicklungsplanung Kenntnis und beschliesst, die Planungen weiterzuführen. Die Entwicklung des Markplatzes soll vertieft und zusammen mit neuen Verkehrslösungen betrachtet werden.

### Hochwassersicherheit Sarneraatal:

#### Die Tunnelbohrmaschine nimmt Fahrt auf – virtueller Baustellenrundgang ermöglicht Einblick in den Stollen

Die ersten Meter mit der Tunnelbohrmaschine werden aufgefahren. Gleichzeitig wird der neue Internetauftritt der kantonalen Wasserbauprojekte Sarneraatal beim Kanton aufgeschaltet. Ergänzt wird der Internetauftritt mit einem virtuellen Baustellenrundgang des Hochwasserentlastungsstollens – dieser ist zu finden unter [www.hochwasserschutz.ow.ch](http://www.hochwasserschutz.ow.ch)



Zum Titelbild

Weihnachtsstimmung auf dem Dorfplatz

<b>EINWOHNERGEMEINDE SARNEN</b>	<b>4</b>
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Festtagswünsche des Sarner Gemeinderates	5
Ergebnis der Urnenabstimmung vom 29. November 2020	7
Erteilung des Gemeindebürgerrechts	7
Öffnungszeiten Zivilstandsamt Obwalden	9
Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen	9
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	9
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	9
Altpapiersammlungen 2021	9
Perspektiven Dorfzentrum 2030	10
Seefeld Park Sarnen: 2020 – eine aussergewöhnliche Saison	13
Hochwassersicherheit Sarneraatal: Die Tunnelbohrmaschine nimmt Fahrt auf – Virtueller Baustellenrundgang ermöglicht Einblick in den Stollen	16
Neues Salzsilo beim Werkhof Wolfgrube in Stalden	17
Netzwerk Früherkennung Sarnen:	
Psychomotorische Therapiestelle	19
bike to work	19
Aus dem Zivilstandsamt:	
«Ja ich will» in Zeiten von Corona (oder doch nicht)?	20
Fahrplanwechsel PostAuto vom 13. Dezember 2020:	
Änderungen in den Kantonen Obwalden und Nidwalden	21
Wussten Sie schon, dass...	21
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	23
Gratis-Gemeinde-Infodienst durch SMS	23
Möchten Sie mehr Kontakt und Austausch mit den Mitmenschen?	25
Damit die Menschlichkeit erhalten bleibt	25
Baubewilligungen	27
<b>SCHULE SARNEN</b>	<b>28</b>
Anmeldung für den 2-Jahres-Kindergarten 2021/2022	28
Anmeldung für die Unterstufe, 1. Schuljahr 2021/2022	28
Fahrzeiten Kursbusse für Schülertransporte seit 13. Dezember 2020	28
Maskenbaukurse – eine Co-Produktion der Schule Sarnen mit der Lälli-Zunft Sarnen	29
<b>FIRMENPORTRÄT</b>	<b>30</b>
ROTEX Helicopter AG, Kägiswil	30
<b>PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL</b>	<b>32</b>
Weihnachtsweg zur Krippe für Familien	32
Gottesdienste und Feiern von Weihnachten bis 6. Januar	33
<b>KORPORATIONEN</b>	<b>35</b>
Erweiterung und Optimierung des Wärmeverbunds Stalden	35
<b>RAT UND HILFE</b>	<b>37</b>
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>38</b>
Aktuelles von Pro Senectute OW	38
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>39</b>

## Quartierplan Matten Bitzighofen; Freigabe zur öffentlichen Auflage

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet umfasst eine Fläche von 7'249 m<sup>2</sup>. Das Gebiet Matten zählt zum Quartier Bitzighofen. Das Wohn- und Gewerbegebiet Bitzighofen liegt am nördlichen Rand des Dorfes Sarnen und ist von diesem durch die Sarner Aa getrennt. Das klar begrenzte Quartier ist von Landwirtschaftsland umgeben. Es grenzt an die Bitzighoferstrasse und ist knapp 400 Meter Fussweg von der neuen S-Bahnhaltestelle Sarnen Nord entfernt. Mit der geplanten Bebauung sollen die Potenziale, die durch das qualifizierte Konkurrenzverfahren ermittelt wurden, im Sinn des verdichteten Bauens genutzt werden. Es sind drei Punkthäuser mit je elf Wohnungen vorgesehen.

Durch die Wohnüberbauung Matten wird eine Baulücke zwischen Sarnen Dorf und Bitzighofen geschlossen. Aufgrund der eingereichten Unterlagen erachtet der Einwohnergemeinderat die Anforderungen und Kriterien gemäss Art. 39 BZR als erfüllt, sodass ein Abweichen von der Regelbauweise gerechtfertigt ist. Die vorliegende Quartierplanung bietet Gewähr für eine qualitätsvoll verdichtete Bebauung mit hohen Freiraumqualitäten. Der Einwohnergemeinderat hat die Quartierplanung Matten, Sarnen, für die öffentliche Auflage freigegeben.

## Quartierentwicklung Türlacher

Für das Quartier zwischen Bahnlinien, Kernserstrasse und Nordstrasse wurde im vergangenen Jahr eine kooperative Entwicklungsplanung durchgeführt. Zusammen mit den massgeblichen Grundeigentümern sowie den Detaillisten Coop und Migros wurde eine mögliche Zukunft des Quartiers, das durch die Entwicklung des Marktplatz-Areals angestossen werden soll, diskutiert. Der Einwohnergemeinderat nimmt von den ersten Ergebnissen der kooperativen Entwicklungsplanung Kenntnis und beschliesst, die Planungen weiterzuführen. Die Entwicklung des Marktplatzes soll vertieft und zusammen mit neuen Verkehrslösungen betrachtet werden. Das Legislaturziel «Wir entwickeln den Marktplatz zu einem generationenübergreifenden Begegnungsort» wird damit angegangen.

## Anpassung der Anschluss- und Erschliessungsgebühren für öffentliche Anlagen der Abwasserbeseitigung und der Wasserversorgung

Das Reglement über die Abgaben für öffentliche Strassen, die Abwasserbeseitigung und die öffentliche Wasserversorgung (Erschliessungsreglement) vom 28. November 1999 dient als Grundlage für die Erhebung von Erschliessungs-, Anschluss- und Benützungsgebühren. Gemäss Tarif der Anschluss- und Benützungsgebühren für öffentliche Anlagen der Abwasserbeseitigung und der Wasserversorgung werden die Anschluss- und Benützungsgebühren durch den Einwohnergemeinderat der Teuerung wie folgt angepasst:

### Abwasserbeseitigung

Index-Stand alt	140,6 Punkte
Anpassung Index per 01. Januar 2021	140,5 Punkte

### Wasserversorgung

Index-Stand alt	112,5 Punkte
Anpassung Index per 01. Januar 2021	112,4 Punkte

Der neue Index (Indexstand 01. April 2020) gilt ab 01. Januar 2021.

## Öffentliche Tiefgarage Gemeindehaus

Mit der Erneuerung und Aufstockung des Gemeindehauses besteht die Möglichkeit, eine Tiefgarage zu erstellen um somit zusätzliche Parkplätze für die Öffentlichkeit zu schaffen. Um festzustellen, wie viele Parkplätze am Standort mit welcher Zufahrt realisiert werden können, wurde eine verkehrstechnische Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben. Anhand der heutigen Belastung der Brünigstrasse und insbesondere aufgrund der Verkehrssituation am Mittag, wenn sich Pendlerverkehr und Schülerverkehr vor dem Gemeindehaus begegnen, wurde abgeschätzt, wie viele zusätzliche Parkplätze verträglich sind. Die Realisierung einer eingeschossigen

Tiefgarage unter dem bestehenden Parkplatz soll mit der Sanierung und Erweiterung des Gemeindehauses in die Planung miteinbezogen werden.

## Zusätzliche Stelle Projektleiter Planung

Im Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung/Umwelt (BIRU) sind verschiedenste Projekte in Bearbeitung, die terminlich nicht wie gewollt und erforderlich vorwärts-

gebracht werden können. Die Arbeitsbelastung in der Planung ist seit Jahren anhaltend hoch. Die kommende Ortsplanungsrevision ist von höchster strategischer Wichtigkeit und wird in den nächsten fünf Jahren entsprechend prioritär zu behandeln sein. Dadurch erfahren laufende Projekte weitere Verzögerungen. Die personellen Ressourcen für Querschnittaufgaben in der Planung sind dringend zu erhöhen. Bedarf besteht vorab bei Projekten der Verkehrs- und Raumplanung. Der Gemeinderat hat die Neuschaffung einer Stelle mit einem Pensum von 60 bis 100% für den Fachbereich Bau/Raumentwicklung bewilligt.

## Festtagswünsche des Sarnen Gemeinderates

*S Laib ghiid vo dr Bäum, d Tagä wärdid dunkler, s wird langsam chald.  
Dr Winter zieht ii mit Schneekrischtall, wo n'är ad Pfeischterschiibä malt.*

*Z Sarnä im Dorf funklid vieli Stärnä, gross und chli.  
Sit ich mich cha erinnere, isch das niä andersch gsi.  
Im Ramersberg und z Staldä erhellid Latärnä, vo Schiäler gmacht,  
dr Wäg vo Huis zu Huis durä teifä Schnee i derä chaltä Winternacht.*

*Verussä träffid sich d Schneeflockä zum wildä Wintertanz.  
Uf em Tisch i dr warmä Stubä liichtet dr Wiehnachts-Chranz.  
Und us dr Chuchi chund ä bekanntä, wunderbarä Duft.  
Hmm, äs schmeckt nach frisch bachnä Chräppli i dr Luft.*

*D Vorfleid ufs grossä Fäscht stüigt vo Tag zu Tag.  
S Härz chlopfed, wils nimmä länger wartä mag  
bis dr Chrischtbaim strahled i dr schentschtä Pracht.  
De isch is sie ändlich da, die lang ersehnti Heilig Nacht.*

*Alls wird still und besinnlich, alls chund zur Ruäh.  
S git scheeni Begägnigä, mä lost änand wieder zuä.  
S Zämäsii mit läbbä Mänschä – das Mitänand – git iis allnä ganz viel.  
Wiehnachtä isch meh als äs Fäscht, Wiehnachtä isch äs Gfiihl.*

Der Einwohnergemeinderat wünscht Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, in dieser schwierigen Zeit eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr, welches Ihnen und Ihren Angehörigen Gesundheit, Glück, Erfolg und persönliches Wohlergehen bringen möge.

Namens des Einwohnergemeinderates von Sarnen

**Jürg Berlinger, Gemeindepräsident**

**Max Rötheli, Gemeindeschreiber**



Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

**bpi ingenieure ag**



Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71  
info@bping.ch, www.bping.ch

**Defekte Kittfugen bei Bädern,  
Duschen, Küchen, WC etc.**

Ihre Abdichtungsspezialisten für den  
Innen- und Aussenbereich

**Enz & Muff**



**Fugentechnik VSD**

Postfach  
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35  
Fax 041 661 09 35

**Sepp Wagner GmbH**  
Schwanderstrasse 10  
6060 Sarnen  
Tel. 041 660 68 60

**Sepp Wagner GmbH**  
Industriestrasse 8  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch  
www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen

**SEPP WAGNER**

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Photovoltaik Blitzschutz



**Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!**

12 Top-Restaurants der Region laden Sie zum Essen ein  
**2 HAUPTGÄNGE BESTELLEN – 1 BEZAHLEN!**



**www.dinner-for-two.ch**

Mit dem Gutscheincode IS9W20 erhalten die Leser des  
Info Sarnen das Büchlein für 69 Franken anstatt 74 Franken.

## Ergebnis der Urnenabstimmung vom 29. November 2020

### Vorlage 1

Genehmigung des Budgets 2021 mit einem befristeten Steuerrabatt von 0,30 Einheiten auf den Gemeindesteuerfuss für das Steuerjahr 2021

Anzahl Stimmberechtigte gem. Stimmregister	7'378
Eingegangene Stimmzettel	3'795
Ausser Betracht fallende Stimmzettel (leere: 69; ungültige: 73)	142
In Betracht fallende Stimmzettel	3'653
Zahl der abgegebenen JA	3'158
Zahl der abgegebenen NEIN	495
Stimmbeteiligung	51.44 %

### Vorlage 2

Einzelinitiative «Senkung des Steuerfusses um 0,30 Einheiten» auf den Gemeindesteuerfuss ab dem Steuerjahr 2021

Anzahl Stimmberechtigte gem. Stimmregister	7'378
Eingegangene Stimmzettel	3'805
Ausser Betracht fallende Stimmzettel (leere: 73; ungültige: 74)	147
In Betracht fallende Stimmzettel	3'658
Zahl der abgegebenen JA	1'586
Zahl der abgegebenen NEIN	2'072
Stimmbeteiligung	51.57 %

Der Einwohnergemeinderat Sarnen dankt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für das grosse Vertrauen mit der hohen Zustimmung zum Budget 2021 und zur Ablehnung der dauernden Senkung des Steuerfusses.

Der Einwohnergemeinderat sieht dieses Abstimmungsergebnis als Vertrauensbasis und klaren Auftrag mit der Weiterführung seiner umsichtigen und konstanten Finanzpolitik. Diese hat in den vergangenen Jahren weitgehend zur Entschuldung und Errichtung eines soliden Fundaments geführt. Der Einwohnergemeinderat wird die Entwicklung genau beobachten und je nach Finanzlage die Gewährung eines Steuerrabatts für die Bürgerinnen und Bürger jährlich prüfen.

## Erteilung des Gemeindebürgerrechts

Der Einwohnergemeinderat hat im Jahr 2020 folgende Einwohnerinnen und Einwohner in das Gemeindebürgerrecht von Sarnen aufgenommen:

- Vildan Jakupi, geb. 05. März 1995, ledig, Staatsangehörige von Nordmazedonien, Pilatusstrasse 15, 6060 Sarnen
- Eva Maria Ohrem, geb. 31. Juli 1963, verwitwet, Staatsangehörige von Deutschland, Chappellenmatt 2, 6062 Wilen
- Birgit Dressler, geb. 16. Januar 1950, geschieden, Staatsangehörige von Deutschland, Sonnhalde 7, 6060 Ramersberg
- Jehona Kastrati Bejic, geb. 18. Mai 1991, verheiratet, und Amaja Bejic, geb. 27. Oktober 2019, ledig, beide Staatsangehörige der Republik Kosovo, Brünigstrasse 103, 6060 Sarnen
- Fridlind Strütt, geb. 24. September 1954, geschieden, Staatsangehörige von Deutschland, Enetriederstrasse 12, 6060 Sarnen
- Yemane Eyob, geb. 08. September 1986, ledig, Staatsangehöriger von Eritrea, Schwanderstrasse 23, 6063 Stalden
- Robert Steman, geb. 05. Dezember 1977, ledig, Staatsangehöriger der Niederlande, Stockenmatt 9, 6063 Stalden
- Jörn-Uwe Günther, geb. 19. Oktober 1957, und Heike Günther-König, geb. 29. Juli 1966, verheiratet, beide Staatsangehörige von Deutschland, Mosboden 1, 6063 Stalden

Die Gesuche wurden an die Bewilligungsinstanzen bei Kanton und Bund zur weiteren Bearbeitung überwiesen. Die Gesuchstellenden erhalten das Schweizer Bürgerrecht erst dann, wenn alle Instanzen (Gemeinde, Kanton, Bund) dem Gesuch zugestimmt haben.

PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



## PK Bau AG Giswil

Hirserenriedstrasse 38

6074 Giswil

041 675 18 18

mail@pkbau.ch

www.pkbau.ch



RUHE  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG  
REKONVALESCENZ  
GENESUNG  
WOHLBEFINDEN  
FERIEN

hotel  
**kurhaus** am sarnersee



DIE QUELLE  
DER KRAFT

### Genuss mit Aussicht an der Quelle der Kraft!

Geniessen Sie ein feines Mittagessen in unserem öffentlichen Panoramarestaurant oder besuchen Sie Veranstaltungen wie Märchenabende, Entschlackungskuren, Konzerte etc. Informieren Sie sich auf [www.kurhaus.info](http://www.kurhaus.info)

Wilerstrasse 35 6062 Wilen  
Tel. 041 666 74 66 info@kurhaus.info



- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen



Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14

tankrevisionen.burch@bluewin.ch • [www.tankrevisionen-burch.ch](http://www.tankrevisionen-burch.ch)



## Öffnungszeiten Zivilstandsamt Obwalden

Weihnachten und Neujahr: Das Zivilstandsamt Obwalden bleibt vom Donnerstag, 24. Dezember 2020 bis Sonntag, 03. Januar 2021 geschlossen. Für Todesfälle ist unser Pikettdienst über die Bestatter erreichbar. Bei dringenden Fragen/Notfällen wenden Sie sich an Tel. 041 666 35 65.

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen

Die Büros der Einwohnergemeinde Sarnen sind über die Festtage vom Donnerstag, 24. Dezember 2020 bis Sonntag, 03. Januar 2021 geschlossen. Ab Montag, 4. Januar 2021, 08.00 Uhr, sind wir zu den ordentlichen Öffnungszeiten wieder für Sie da.



## Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	7.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Samstag:	7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen



## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen. Die nächsten Sprechstunden finden statt am

- Donnerstag, 28. Januar 2021
- Donnerstag, 25. Februar 2021
- Donnerstag, 25. März 2021  
(im Dezember 2020 findet keine Sprechstunde statt)

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Je nach Entwicklung der Coronapandemie-Massnahmen werden die Sprechstunden kurzfristig beurteilt und allenfalls abgesagt. Die Durchführung wird auf der Webseite der Gemeinde Sarnen ([www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)) bekannt gegeben.

*Jürg Berlinger, Gemeindepräsident*

## Altpapiersammlungen 2021

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Papiersammlungen finden im Jahr 2021 (bis Mitte Jahr) wie folgt statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	16.03.2021	KW 11
	15.06.2021	KW 24
Ortsteil Kägiswil	24.03.2021	KW 12
	09.06.2021	KW 23
Ortsteil Stalden	17.03.2021	KW 11
	16.06.2021	KW 24
Ortsteil Wilen	18.03.2021	KW 11
	08.06.2021	KW 23



## Perspektiven Dorfzentrum 2030

Die Nutzungsstrategie für das Dorfzentrum von Sarnen liegt vor. Die Verfasser der EspaceSuisse präsentierten das Gemeinschaftswerk vor der Gemeindeversammlung vom 10. November 2020.

Mit einer breit abgestützten Gruppe aus Bewohnerinnen und Bewohnern sowie Vertretern des Detailhandels und der Gastronomie, Behördenmitgliedern und weiteren wichtigen Akteuren aus allen Ortsteilen der Gemeinde wurde im vergangenen Jahr die Nutzungsstrategie durch die Experten des Netzwerks Altstadt der EspaceSuisse erarbeitet.

Beim Start 2019 war der Strukturwandel im Detailhandel mit drohenden Leerständen und einer schleichenden Abwertung noch keine unmittelbare Bedrohung. Nach dem Corona-Lockdown im Frühling 2020 hat sich die Situation für die Detailhandelsgeschäfte zugespitzt. Der Onlinehandel ist erstarkt und bedroht physische Existenzen.

In Zeiten mit Abstandsvorschriften wird deutlich aufgezeigt, wie wenig Platz heute im Zentrum vorhanden ist, um sich gefahrlos im öffentlichen Raum zu treffen. Auch ruhige Orte, die einen entspannten Austausch ermöglichen, sind rar. Das Auto und die Brünigstrasse dominieren.

### Strategie und Massnahmen

Diese Feststellungen von Bewohnern und Besuchern von Sarnen sind nicht neu und führten schon zu verschiedenen Massnahmen und Initiativen. Die Massnahmen waren bisher einseitig auf den Verkehr fokussiert und wurden als Verteilungskämpfe um die Vorherrschaft auf der Strasse interpretiert. Mit der Nutzungsstrategie wird eine gesamtheitliche Sicht auf die Funktionalität des Zentrums als Einkaufs-, Begegnungs- und Identitätsort gelegt.

Die vernetzte Sicht und die breit abgestützte Erarbeitung machen die Nutzungsstrategie zu einer guten Grundlage. Die Strategien und Massnahmenfelder eröffnen zukunftsgerichtete Perspektiven für das Dorfzentrum 2030.

Der Gemeinderat nahm die Nutzungsstrategie mit folgenden Strategien und Massnahmen zustimmend zur Kenntnis:

#### A Den Aussenraum aufwerten

- A1 Die Poststrasse zur Flaniermeile machen
- A2 Die Brünigstrasse beruhigen und ins Dorf integrieren
- A3 Den Dorfplatz zum Begegnungsort machen
- A4 Eine stimmungsvolle Beleuchtung setzen

#### B Wichtige Bereiche entwickeln

- B1 Den Bereich Marktplatz weitsichtig entwickeln
- B2 Den Bereich Bahnhof stärken
- B3 Die Sarner Aa wird besser erlebbar

#### C Einkauf und Begegnung in Sarnen halten

- C1 Das Parkieren besser ordnen
- C2 Einen Hauslieferdienst einführen
- C3 Den Wochenmarkt stärken
- C4 Etwas für Kinder anbieten
- C5 Das nächtliche Lärmthema in den Griff bekommen

#### D Gemeinsam etwas bewegen

- D1 Eine Gruppe «Ortskern» etablieren
- D2 Einen Ortskernentwickler einsetzen
- D3 Den Ortskern als gemeinsames «Einkaufszentrum» betreiben
- D4 Eine Kultur der Wertschätzung etablieren

Die Anwesenden an der Schlussveranstaltung vom 10. November 2020 hatten die Möglichkeit, Fragen zu stellen

und sich zum Gehörten zu äussern. Bei den Wortmeldungen war der Verkehr das gewichtigste Thema. Dass die Gemeinde nach der verlorenen Abstimmung von Tempo 30 erneut aktiv wird und sich nun mit dem Kantone der Brünigstrasse widmet, wurde unterstützt. Nicht in Frage gestellt wurde, dass es für ein lebenswertes und funktionierendes Zentrum Zukunftsperspektiven und ein gemeinsames Vorgehen braucht.

**Gemeinsam für ein attraktives Zentrum**

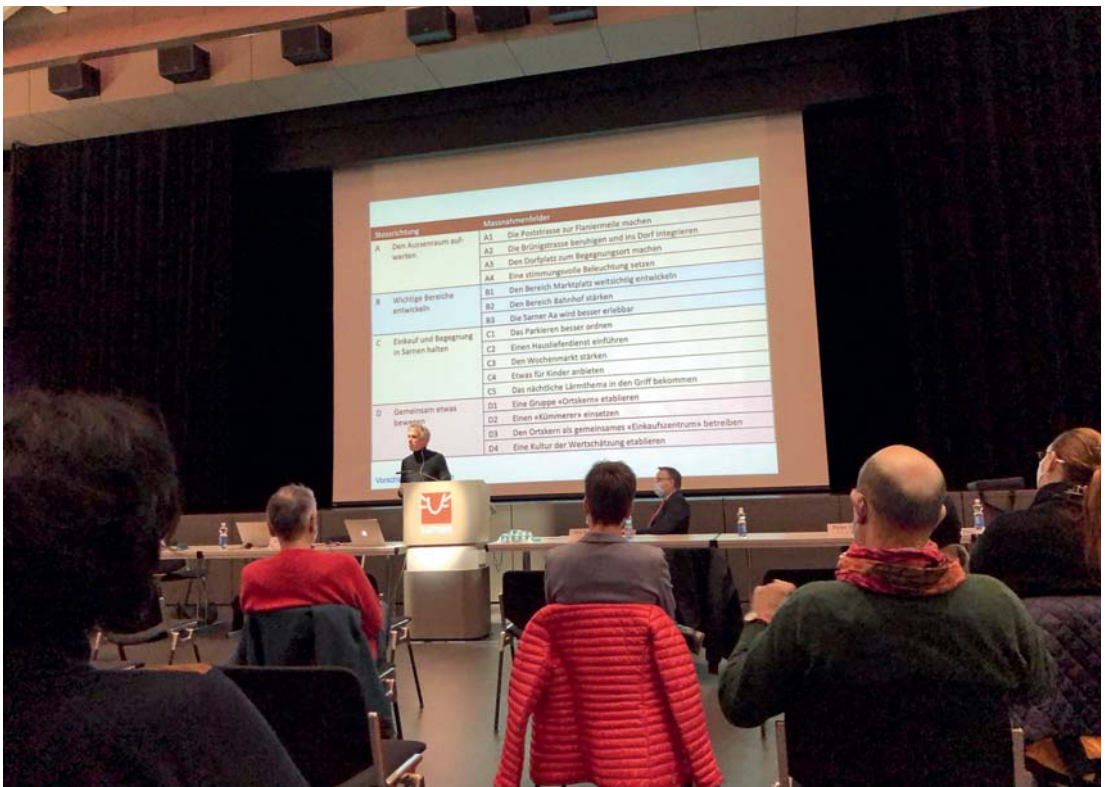
Ein gemeinsames und koordiniertes Handeln von Geschäften, Vermietern und der Gemeinde ist notwendig, um das Zentrum von Sarnen attraktiv zu halten. Ein regelmässiger Austausch ist ebenso zentral wie eine Person, die sich um das Zentrum und um die gemeinsamen Projekte kümmert und auch solche anstossen kann. Der Einwohnergemeinderat will daher einen Ortskernentwickler beauftragen. Zusammen mit der Gruppe «Orts-

kern», die sich aus Läden, Gastronomie, Eigentümern und Verwaltung zusammensetzt, soll der Ortskernentwickler 2021 seine Arbeit aufnehmen können.

**Aufwertung der Poststrasse**

Einige Massnahmen, wie z. B. die Aufwertung der Poststrasse, sind bereits durch die Gemeinde in Bearbeitung. Derzeit wird das Vorprojekt erstellt, bei dem auch die Sanierung der Werkleitungen geplant wird. 2021 werden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über den Kredit für die Aufwertung der Poststrasse entscheiden können.

**Weitere Informationen**  
 Die Nutzungsstrategie sowie weitere Informationen zu den Perspektiven Dorfzentrum 2030 finden Sie auf der Website der Gemeinde Sarnen: [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)



Paul Hasler, Mitverfasser der Nutzungsstrategie, erläuterte am 10. November 2020 die Stossrichtungen und Massnahmen.



www.sarnen.ch



sarnen

## Fachbereichsleitung Werke bei der Gemeinde Sarnen

**Sie sind in dieser Zentrumsgemeinde an  
schönster Lage in einem sehr gut funk-  
tionierenden Umfeld als Dienstleistungs-,  
Planungs- und Umsetzungsperson gefor-  
dert!**

Unsere Auftraggeberin ist die Gemeinde Sarnen mit rund 10'500 Einwohnerinnen und Einwohnern. Der Hauptort des Kantons Obwalden liegt in der Mitte der Schweiz, in ländlicher Umgebung und trotzdem ganz nahe der grösseren Zentren. Sarnen bietet eine einzigartige Landschaft mit hoher Lebensqualität. Der Fachbereich Werke mit rund 15 Mitarbeitenden ist verantwortlich für eine gut funktionierende Infrastruktur. Dazu gehören die Trinkwasserversorgung, die Strassen, die Anlagen und Pärke sowie die Entsorgung. Infolge Pensionierung des langjährigen Stelleninhabers auf den Herbst 2021 sind wir beauftragt, auf den Sommer 2021 Sie als fachlich kompetente/n und führungsstarke/n

### Fachbereichsleiter/in Werke

anzusprechen. In dieser Funktion übernehmen Sie mit Ihrem Team die Verantwortung für die fachgerechte Bewirtschaftung der kommunalen Infrastrukturen. Dabei sind Sie dem Leiter Infrastruktur/Raumentwicklung/Umwelt unterstellt und führen neben dem Tagesgeschäft anspruchsvolle Projekte. Sie verantworten ein umfassendes Investitionsbudget und sind an der Schnittstelle zur Bevölkerung, der Politik und der Verwaltung tätig. In dieser Schnittstellenfunktion sind Sie nahe am Puls, Sie nehmen die verschiedenen Anliegen auf und setzen diese zusammen mit Ihrem Team um. Zudem erar-

beiten Sie Entscheidungsgrundlagen und verfassen Berichte, Anträge und Reports.

Wir wenden uns an eine führungskompetente Persönlichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung im Bauwesen. Dazu verfügen Sie über eine Aus- und Weiterbildung aus dem Tiefbau, inkl. mehrjähriger Praxis und Weiterbildung bspw. zum Bauführer, im Infrastrukturmanagement oder ähnlich. Neben der bautechnischen Erfahrung verfügen Sie über gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise, gute Informatikkenntnisse sowie Verständnis für politische Zusammenhänge und verschiedenste Anliegen der Bevölkerung. Eine lösungsorientierte Vorgehensweise mit einer Macher-Mentalität, sowie Dienstleistungs- und eine hohe Teamorientierung, verbunden mit einem authentischen Führungsstil, runden Ihr Profil optimal ab.

Wenn Sie Freude am Umgang mit Behörden und der Bevölkerung haben und eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit suchen, dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktnahme bzw. vollständige Bewerbung per Mail (PDF-Format mit Foto).

Kontakt: René Barmettler  
Markus Theiler

**JÖRG LIENERT AG LUZERN**  
Hirschmattstrasse 15, Postfach  
6002 Luzern  
Telefon 041 227 80 30  
luzern@joerg-lienert.ch  
www.joerg-lienert.ch

**JÖRG LIENERT**  
SELEKTION VON FACH-  
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN

Luzern, Aarau, Basel,  
Bern, Zug, Zürich





## Seefeld Park Sarnen: 2020 – eine aussergewöhnliche Saison



Die Ferien- und Freizeitanlage Seefeld Park Sarnen, mit den Bereichen Camping, Erlebnisbad und Restaurant schaut auf eine gute, aber intensive Saison 2020 zurück. Anfänglich noch ungewiss, wie die Situation unter dem Einfluss von Covid-19 überhaupt zu meistern ist, resultieren aus dem Saisonrückblick mehrheitlich positive Momente und Erlebnisse. Im Geschäftsbereich «Camping» blicken wir auf die umsatzstärkste Saison überhaupt zurück. Die Auswertung auf der Campingplattform [pincamp.ch](http://pincamp.ch) kürte den Campingplatz Seefeld zum meist gesuchten Platz der Zentralschweiz (5. Platz der ganzen Schweiz). Das Team «Seefeld Park Sarnen» gibt tagtäglich sein Bestes, um den Gästen aus Nah und Fern einen entspannten und erholsamen Aufenthalt zu ermöglichen.

Per 1. Januar 2020 übernahm Adrian Barmettler, nach einer Interimsphase im Jahr 2019, definitiv die Betriebsleitung des Seefeld Park. Die Vorzeichen auf eine gute Campingsaison stimmten Anfang Jahr mit dem höchsten Stand an Reservationen (seit der Eröffnung im 2011) optimistisch. Die Einsatzplanung der Mitarbeitenden, die Umsetzung von betrieblichen Erneuerungen (Saisonkarten/Eintrittssystem Erlebnisbad) oder die Teilnahme

an der Ostschweizer Camping- und Freizeitausstellung waren in vollem Gange, als die Auswirkungen von Covid-19 den Betrieb voll erfasste.

Von diesem Zeitpunkt an bestimmte diese Thematik den Alltag und wirkte sich auf alle Geschäftsbereiche aus. Das Restaurant, welches bereits an schönen Wochenenden geöffnet hatte, schloss den Betrieb vorübergehend. Der Campingplatz, welcher gestützt auf ein eigenes Schutzkonzept ab dem 16. März einen reduzierten Betrieb aufrecht hielt, musste per 2. April auf Verfügung des Bundesrates für Tages- und Durchgangsgäste schliessen. Einzig die Saison- und Dauermieter durften sich noch auf dem Platz aufhalten. Die Tagestouristen mussten ihre Zelte abbrechen und vom Platz gewiesen werden. Auch das Erlebnisbad konnte nicht wie geplant am 25. April öffnen und musste den Saisonstart verschieben. In dieser Phase des «Teil-Lockdown» bot das Kernteam des Seefeld Park seine Unterstützung für den Notfalldienst der Gemeinde an und konnte diverse Fahrten für die vulnerablen Personen der Sarner Bevölkerung ausführen. Dieses Angebot wurde sehr geschätzt.

Die Verunsicherung in der Bevölkerung, aufgrund der ständig wechselnden Bestimmungen, bekam auch der Seefeld Park zu spüren, indem besorgte Passantinnen und Passanten und Spaziergängerinnen und Spaziergänger die erlaubten Aufenthalte von Dauermietern der Polizei meldeten, was zu Polizeikontrollen auf dem Platz führte. Eine weitere Auswirkung wegen der geschlossenen Campingplätze war die riesige «Welle» von Wildcampern. Zu Spitzenzeiten standen auf dem Parkplatz vor dem Seefeld Park bis zu 25 Wohnmobile. Diese durften jeweils für eine Nacht dort stehen bleiben.

Mit der Teilöffnung des Erlebnisbads am 15. Mai konnte, unter Einhaltung des Schutzkonzeptes, ein positives Zeichen gesetzt und der aktiven Bevölkerung die Mög-

lichkeit zur sportlichen Betätigung geboten werden. Als eines der wenigen Bäder in der Schweiz hat das Erlebnisbad diese Chance genutzt und so bis zum 6. Juni über 650 Trainings, unter anderem auch für die Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft SLRG, ermöglicht.

Der 6. Juni war für die Saison 2020 ein wichtiger Tag. Der Bundesrat hatte an seiner Sitzung vom 27. Mai weitgehende Lockerungen beschlossen. Alle Freizeitbetriebe und Anlagen mit touristischen Angeboten konnten wieder öffnen. Der kurzerhand organisierte Saisonereignis fand beim Personal und bei den Gästen grossen Anklang. Im Sinne von «Early Bird» wurden am 06.06. um 06:06 Uhr die Tore des Campings und der Badi geöffnet. Mit Kaffee und Gipfeli wurden über 30 Badegäste und ca. 15 Campinggäste begrüsst. Einige Camper waren bereits am Vortag angereist, um als «erste» am Samstagmorgen vor der Schranke zu stehen. Das Schönste an dieser Geschichte ist, dass es genau jene Gäste waren, welche am 2. April durch die behördliche Schliessung vom Campingplatz gewiesen werden mussten.

Der Aufruf des Bundesrats, die Ferien in der Schweiz zu verbringen, hat sich in einer regelrechten «Reservationswelle» bemerkbar gemacht. Täglich wurden um die 100 E-Mailanfragen und etliche Telefonanrufe entgegengenommen und beantwortet. Die Kapazität des Campingplatzes war bald ausgeschöpft. Es konnten viele neue Gäste begrüsst werden. Mit einem tollen Gästeprogramm während den Sommerferien wurde den Gästen viel geboten: Gäste-Welcome-Apéro, Campingplatz-Tanzchoreographie, Dr. Bindli Zaubershow, das Maskottchen Fruttli besuchte den Campingplatz und vieles mehr... Alle Aktivitäten konnten unter Einhaltung der geltenden Schutz- und Hygienemassnahmen durchgeführt werden.



Ein spezielles Highlight war der Besuch des Schweizer Radioteams SRF3. Am 31. Juli statteten Philippe Gerber und Marco Thomann mit dem Wohnwagen Lizzy dem Seefeld Park einen Besuch ab. Mit der Sendung «Carawahnsinn» wurde drei Stunden live aus dem Campingplatz gesendet. Die zwei Moderatoren haben die Nacht dann auch in ihrem «pfaditauglichen» Spatz-Zelt verbracht.



Die grossartige Auslastung der Anlage hat weit über das Sommerferienende hinaus angehalten und dauerte bis zum 20. September. Danach hat das durchgezogene Herbstwetter erstmals für eine «Beruhigung» auf dem Platz gesorgt. Mit einem tollen Herbstfest wurde mit den anwesenden Camping- und Residenzgästen die intensive und ausserordentliche Saison gefeiert. Dies selbstverständlich wiederum unter Einhaltung aller Sicherheits- und Hygienebestimmungen.



Auch das Erlebnisbad konnte am 6. Juni seinen gesamten Betrieb aufnehmen. Die Eröffnung konnte nur unter Einhaltung der bundesrätlichen Bestimmungen, dem eigenen Schutzkonzept und der Einschränkung durch eine Kapazitätsregelung stattfinden. Dafür musste ein automatisches Zählsystem installiert werden. Die maximal zulässige Obergrenze wurde über den ganzen Sommer zu keinem Zeitpunkt ausgereizt, was auch auf nicht ganz so viele heisse «Baditage» wie in den vergangenen Jahren zurückzuführen war.

Neu konnten Stand up Paddel Boards (SUP) direkt in der Badi gemietet werden und es wurden Lagerplätze für private SUP-Ausrüstungen geschaffen, die ab nächster Saison gemietet werden können. Der «Arschbomben-Weitsprung-Contest» war für Gross und Klein wiederum ein Highlight im Gästeprogramm.



Der Comedy Event von «Stans Lacht» mit dem Komiker Duo Oropax, entlockte dem Publikum am 26. Juni viele herzhaft Lacher. Das Panoramabecken des Bads diente dabei mit Installationen auf und im Wasser sowie rund um das Becken als Bühne.

Kurzfristig wurde die Badi-Saison aufgrund der Corona bedingten, verspäteten Öffnung um eine Woche verlängert. Zum Saisonabschluss organisierte die treue Frühschwimmergruppe ein «Znüni».



Die Saison 2020 war, wie eingangs erwähnt, eine aussergewöhnliche und intensive Saison. Glücklicherweise ohne nennenswerte Zwischen- oder gar Infektionsfälle. Dies dank dem unermüdlichen Einsatz aller Mitarbeitenden, aber auch dem eigenverantwortlichen Verhalten aller Besucherinnen, Besucher und Gäste.

Der Campingplatz ist auch über die Wintermonate täglich geöffnet. Das Rezeptionsteam empfängt sie von 14.00 bis 17.00 Uhr (ausser Dienstag). Die Vorbereitungen für das Jahr 2021 laufen bereits und mit dem 10-jährigen Bestehen des Seefeld Parks stehen verschiedene Jubiläumsfestivitäten an. Besuchen Sie uns und geniessen Sie die schöne Umgebung im Seefeld Park direkt am Sarnersee. Wir freuen uns auf Sie, hier dürfen Sie einfach Gast sein...

## Hochwassersicherheit Sarneraatal: Die Tunnelbohrmaschine nimmt Fahrt auf – Virtueller Baustellenrundgang ermöglicht Einblick in den Stollen

In Alpnach werden die ersten Meter mit der Tunnelbohrmaschine aufgefahren. Gleichzeitig wird der neue Internetauftritt der kantonalen Wasserbauprojekte Sarneraatal aufgeschaltet. Ergänzt wird der Internetauftritt mit einem virtuellen Baustellenrundgang des Hochwasserentlastungsstollens.

In den letzten zwei Jahren sind einige grosse Projekte zur Verbesserung der Hochwassersicherheit im Sarneraatal von der Planungs- in die Ausführungsphase übergegangen. Verschiedene Bauvorhaben, allen voran die Portalbereiche des Hochwasserentlastungsstollens sind inzwischen in der Landschaft unübersehbar. Gross ist auch das Interesse der Bevölkerung. Der «Tag der offenen

Baustelle» musste coronabedingt abgesagt werden. Um dem Informationsbedürfnis gerecht zu werden, wurde der Internetauftritt der kantonalen Wasserbauprojekte überarbeitet und mit einem virtuellen Baustellenrundgang ergänzt.

### Den Stollen virtuell entdecken

Ursprünglich war am 7. November 2020 der «Tag der offenen Baustelle» vorgesehen. Die Bevölkerung hätte an diesem Tag die Baustelle des Auslaufbauwerks des Hochwasserentlastungsstollens vor Ort entdecken können. «Aufgrund der aktuellen Covid-19-Situation haben wir uns aber im Oktober dazu entschlossen, die Idee des «Tags der offenen Baustelle» nicht weiter zu verfolgen



Blick auf den Portalbereich des Hochwasserentlastungsstollens nördlich des Wichelsees



und stattdessen eine Alternative anzubieten», sagt Baudirektor Josef Hess. Entstanden ist ein virtueller Baustellenrundgang, in welchem der Baudirektor den Besuchern die Baustelle erklärt. Ergänzt wird der virtuelle Baustellenrundgang mit Drohnenaufnahmen, Videos und weiteren medialen Elementen. Dadurch erhalten die Besucherinnen und Besucher nebst einem guten Einblick auch viel Hintergrundwissen zum Untertage- und Spezialtiefbau.

Mit dem virtuellen Baustellenrundgang und dem überarbeiteten Internetauftritt wird der Bevölkerung trotz der aktuellen Situation eine Möglichkeit geboten, das Projekt Hochwassersicherheit Sarneraatal und im Besonderen den Hochwasserentlastungsstollen zu entdecken und spannende Einblicke zu erhalten.

### Tunnelbohrmaschine nimmt Fahrt auf

Auch im Stollen geht es vorwärts: Die Tunnelbohrmaschine hat mit dem sogenannten «Andrehen» am 2. Dezember 2020 begonnen, sich Richtung Einlaufbauwerk in Sachseln zu fräsen. Bis Weihnachten werden noch die Abläufe zwischen Vortrieb und Versorgung aufeinander abgestimmt. Ab dem neuen Jahr wird sich die Maschine während den nächsten eineinhalb Jahren mit einer mittleren Tagesleistung von rund 20 Metern von unterhalb des Wichelsees Richtung Sarnersee durch den Berg bohren. Der Durchschlag in Sachseln wird im Sommer 2022 erwartet.

Adresse des überarbeiteten Internetauftritts mit dem virtuellen Baustellenrundgang:

[www.hochwasserschutz.ow.ch](http://www.hochwasserschutz.ow.ch)



Screenshot des virtuellen Baustellenrundgangs mit der Tunnelbohrmaschine im Fokus

## Neues Salzsilo beim Werkhof Wolfgrube in Stalden

Seit Winter 2016/2017 wurde für den Winterdienst in Stalden jeweils über die Wintermonate ein Salzsilo gemietet. Mit dieser Massnahme konnte der Ablauf deutlich optimiert und auf ein mühsames Befüllen mit Säcken verzichtet werden. Die Erfahrungen zeigen, dass sich die Bewirtschaftung für den Winterdienst mit einem Silo absolut bewährt.

Aus diesem Grund hat sich der Einwohnergemeinderat dazu entschieden, auf den Winter 2020/2021 ein fixes Silo aus Holz, analog beim Werkhof in Sarnen, zu installieren. Das neue Salzsilo, mit einer Füllmenge von 60 m<sup>3</sup>, steht seit Mitte November 2020 für den Einsatz bereit.



Neues Salzsilo aus Holz beim Werkhof Wolfgrube in Stalden



# Josef Berwert AG

Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima  
Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG  
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30  
sarnen.ch@engie.com



holzbautechnik**burch**

**Holz** à la carte



**Holzbautechnik Burch AG**

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86  
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch

**Seit 30 Jahren  
Fit auf Schritt und Tritt**

**Orthopädische Fussberatung**

nach telefonischer Anmeldung

**041 660 11 44**

- Einlagen nach Mass
- Korrekturen im und am Schuh
- Mass-Schuhe
- Fuss-Orthesen und Prothesen
- Einfache Video- und elektronische Ganganalyse

**Fuss-Orthopädie OSM**  
**THOMAS HABERMACHER**  
eidg. dipl. Orthopädie-Schuhmachermeister  
Tel. 041 660 11 44 Fax 041 660 94 10  
Kernserstr. 29, 6060 Sarnen  
www.fussortho.ch

## Netzwerk Früherkennung Sarnen: Psychomotorische Therapiestelle

Das Netzwerk Früherkennung Sarnen (NFS) setzt sich mit der frühzeitigen Erkennung von subtilen, negativen Verhaltensauffälligkeiten und Entwicklungen bei Kinder und Jugendlichen auseinander. Im Sinne der Frühintervention arbeitet das NFS mit Institutionen zusammen, welche im Vorschulalter tätig sind. Dabei sollen Informationen über aktuelle Themen gesammelt und längerfristige Trends erkannt werden, um förderliche Massnahmen und Vorgehensweisen zu erarbeiten. Um die bestehenden Angebote im Vorschulalter möglichst breit bekannt zu machen, stellt das NFS in den Ausgaben des Info Sarnen die Angebote im Vorschulalter vor.

### Psychomotorische Therapiestelle

Die Psychomotorik stellt die Bewegung des Menschen als Ausdruck der Beziehung zwischen Körper, Seele und Geist ins Zentrum. Sie geht davon aus, dass Körper- und Bewegungserfahrungen eine wesentliche Voraussetzung für die Entwicklung des Menschen sind. Manchmal brauchen Kinder Unterstützung, um Stärken zu festigen und an Schwächen zu wachsen. Wir begleiten Kinder und ihre Eltern auf diesem Weg.

### Wem steht das Angebot offen

Das Angebot steht allen Schulkindern, inkl. Kindergärten, ab 4 Jahren offen. Am häufigsten sind die Kinder zwischen 6 und 9 Jahre alt.

### Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt an die Abteilung Schuldienste Psychomotorische Therapiestelle, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen, (Telefon Sekretariat: 041 666 62 55). Häufig melden uns die Lehrpersonen, im Einverständnis der Eltern, die Kinder auf Grund von Auffälligkeiten im Unterricht an. Kinderärzte oder Eltern können die Kinder auch direkt bei uns anmelden.

### Allfällige Kosten

Das Angebot ist kostenlos und wird über den Kanton finanziert.

### Website

[www.psychomotorik-therapie.ch/ow](http://www.psychomotorik-therapie.ch/ow)



## bike to work

Auch dieses Jahr wurde auf Initiative von Pro Velo Schweiz bike to work auf nationaler Ebene durchgeführt. Aufgrund der Corona-Pandemie, dem damit verbundenen Lockdown und vermehrtem Arbeiten im Homeoffice hat sich bike to work entschieden, die Aktion vom Mai/Juni auf September/Oktober zu verschieben.

Die Einwohnergemeinde Sarnen hat dieses Jahr bereits zum siebten Mal mitgemacht. Es haben sechs Teams à vier Personen teilgenommen und zusammen in den Monaten September und Oktober 3'634 Kilometer erradelt.

Wir danken allen Beteiligten für den unermüdlichen Einsatz bei jedem Wetter. Der Veloständer war während dieser Zeit auffällig gut gefüllt...



## ELEKTRO FURRER

-  **Elektroinstallationen**
-  **Elektrokontrollen**
-  **Multimedia & Telematik**
-  **Smart Home**
-  **Informatik**
-  **Photovoltaik & ZEV**

Lindenstrasse 9  
6060 Sarnen

041 662 00 70  
[elektrofurrer.ch](http://elektrofurrer.ch)

## Aus dem Zivilstandsamt: «Ja ich will» in Zeiten von Corona (oder doch nicht)?



Am 13. März 2020 haben wir aufmerksam Radio gehört, als die Meldung vom Bund kam, dass ab Montag 16. März 2020 alle Geschäfte, Restaurants, Schulen usw. geschlossen bleiben werden. Dass ein Lockdown in der Schweiz möglich wäre, hätte zuvor niemand geglaubt. Auch für uns Zivilstandsbeamtinnen bedeutete das viel Arbeit. Trauungen waren immer möglich. Am Anfang wussten wir jedoch noch nicht, in welcher Form diese weiterhin stattfinden könnten. Doch schnell kam vom Eidgenössischen Amt für Zivilstandswesen EAZW die Weisung, dass die Zivilstandsämter im Grundbetrieb weiterarbeiten werden. Ein Zivilstandsbetrieb kann nicht einfach eingestellt werden. Stellen Sie sich vor, es werden keine Geburten mehr beurkundet? Die Neugeborenen bekämen somit keine Sozialversicherungsnummer und wären nicht versichert. Ein Todesfall würde nicht mehr beurkundet und eine Kremation oder Bestattung könnte in der Folge nicht mehr bewilligt werden. All dies hätte fatale Folgen.

Wir arbeiten seit März 2020 im Grundbetrieb. Wir haben jedes Brautpaar, welches in den kommenden zwei bis drei Wochen einen Trautermin gehabt hätte, kontaktiert und mitgeteilt, dass die geplante Trauung nur im Rahmen des Grundbetriebs stattfinden könne. Das heisst, die Trauung wird nur zu viert, also mit den jeweiligen Trauzeugen durchgeführt. Eine Zeremonie gibt es nicht, es wird nur am gesetzlichen Teil, nämlich dem JA Wort, festgehalten. Für uns war das keine angenehme Aufgabe, denn wir mussten uns auch Klagen anhören. Die einen waren verständnisvoll und wollten die Trauung trotzdem durchführen, weil vielleicht ein Kind unter-

wegs war, die anderen haben uns ihr Unverständnis mitgeteilt. Es gab auch Paare, welche ihre Hochzeit dennoch als Traumhochzeit zu feiern vermochten, auch wenn dies nur im engsten Kreis möglich gewesen ist.

Ab Ende Juni 2020 durften wir wieder auswärts Trauungen durchführen, selbstverständlich mit den Abstandsregeln und vorhandenen Desinfektionsmitteln. Wir gingen davon aus, dass die Paare sich darüber freuen und die vom Bund festgelegten Corona-Regeln respektieren würden. Leider mussten wir schnell feststellen, dass nur wenige Paare die Abstandsregeln einhalten. Viele dachten, sie seien ja eine Hochzeitsgesellschaft, weshalb für sie infolgedessen die Vorgaben nicht gelten würden. Den wenigsten war bewusst, dass eine Trauung eine öffentliche Veranstaltung ist und deswegen nicht dieselben Regeln gelten, wie bei einer privaten Familienfeier.

Aktuell muss man bei uns an den Trauungen eine Maske tragen. Seit dem 1. November 2020 sind Trauungen nur noch mit vier Gästen möglich, auswärtige Trauungen finden im Moment keine mehr statt. Seit Mitte Oktober ist die Maske ebenso wichtig geworden wie das Portemonnaie oder die Lesebrille. Dass die Maske noch etwas länger unsere tägliche Begleiterin sein wird, als man sich das wünscht, ist vielen bewusst. Bereits haben einige ihre Trauung wieder abgesagt, weil einige Brautpaare nicht mit einer Maske heiraten möchten.

Wir vom Zivilstandsamt Obwalden haben unser Privatleben auf ein Minimum reduziert und setzen alles daran, dass der Zivilstandsbetrieb weiterläuft. Wir versuchen unseren Brautpaaren so gut es geht eine schöne Trauung zu bieten, trotz Pandemie.

Jeder einzelne von uns kann etwas dazu beitragen, dass wir diese schwierige Zeit gemeinsam bewältigen und überstehen. Respekt voreinander, Verständnis für angepasste Situationen und Einhaltung der Vorgaben durch den Bund. Mit Stärke und einem verständnisvollen Lächeln, wenn auch hinter der Maske verborgen, geht alles besser.

## Fahrplanwechsel PostAuto vom 13. Dezember 2020: Änderungen in den Kantonen Obwalden und Nidwalden



Ab dem 13. Dezember 2020 gilt der neue Fahrplan, gültig bis 11. Dezember 2021. Die wichtigsten Änderungen im Fahrplanangebot von PostAuto in den Kantonen Obwalden/Nidwalden finden Sie nachfolgend aufgeführt. Die neuen Fahrpläne mit allen Anpassungen sind seit Ende November 2020 auf [www.fahrplanfelder.ch](http://www.fahrplanfelder.ch) verfügbar.

### **Stans–Ennetbürgen–Aldorf UR (Winkelried Bus, MO – FR), Linien-Nr. 60.310**

Der letzte Abendkurs um 17.20 Uhr von Aldorf–Stans führt nicht mehr via Flüelen. Weitere Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich. Die Haltestelle Ennetbürgen, Post wird in Ennetbürgen, Dorf umbenannt.

### **Stans–Flüelen (Gotthard-Riviera Express, SA/SO), Linien-Nr. 60.310**

Zusätzlicher Kurs um 08.02 Uhr von Flüelen–Stans. Der Kurs um 10.40 Uhr wird nicht mehr angeboten. Weitere

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Stans–Emmetten–Seelisberg, Linien-Nr. 60.311**

Die Haltestelle Ennetbürgen, Post wird in Ennetbürgen, Dorf umbenannt. Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Stans–Ennetmoos–Kerns–Sarnen, Linien-Nr. 60.312**

Von Mo bis Fr verkehrt die Linie zwischen Stans–Sarnen durchgehend im Stundentakt. In den Hauptverkehrszeiten morgens und abends wird der Halbstundentakt angeboten. Weitere Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Ennetmoos, St. Jakob–Mueterschwandenberg, Linien-Nr. 60.313**

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Sarnen–Kerns–Sand, Linien-Nr. 60.341**

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Sarnen–Melchtal–Stöckalp, Linien-Nr. 60.343**

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Sarnen–Stalden(–Langis), Linien-Nr. 60.344**

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Sarnen–Oberwilen, Linien-Nr. 60.345**

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

### **Sarnen–Sachseln–Flüeli–Ranft, Linien-Nr. 60.351**

Anpassungen bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich.

## Wussten Sie schon, dass...

- ...die Gemeinde Sarnen 65 gemeindeeigene Liegenschaften besitzt?
- ...auf diesen Liegenschaften total 1'723 Schliesszylinder verbaut und 1'185 Anlagenschlüssel im Umlauf sind?

# Verbreiten Sie nichts ausser guter Laune. Halten Sie Abstand.



**DAS CORONAVIRUS  
IST NOCH DA.**  
[bag-coronavirus.ch](https://bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



SwissCovid App  
Download

## Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

**Was tun in schwierigen Situationen? Wie geht es weiter, wenn Hilfe und Pflege nötig ist? Wo gibt es Beratung und wo die gute Lösung? Die Gemeinde Sarnen bietet Information und Beratung – besonders auch für Angehörige.**

### Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege»: Hier werden Sie persönlich, individuell und diskret beraten

«Hilfe und Pflege» ist eine unabhängige Beratungsstelle der Gemeinde Sarnen für die Bevölkerung von Sarnen rund um das Thema häusliche und stationäre Betreuung und Pflege. Die Fachfrau Esther Limacher-Rohrer bietet Ihnen ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge für Ihre Situation, umfassende Auskünfte und persönliche Beratung zu allen Fragen von Alter, Krankheit und Behinderung. Ob es um bauliche Anpassungen im Wohnbereich, um Nachbarschaftshilfe, finanzielle Unterstützung oder Freizeitangebote geht – Esther Limacher weiss weiter. Wichtig ist für Sie zu wissen: Die Beratung ist kostenlos und sie steht besonders auch Angehörigen offen. Die Gespräche werden vertraulich behandelt.

### Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» koordiniert und vernetzt alle Angebote für Sarnen

Esther Limacher koordiniert die Altersarbeit in unserer Gemeinde. Ziel ist, dass bei ihr alle wichtigen Infos über die Angebote im Bereich Altersarbeit, Hilfe und Pflege zusammen laufen. Ein weiteres Ziel ist, alle beteiligten Organisationen in ihrer Arbeit durch Vernetzung und den Austausch bestmöglich zu unterstützen. Melden Sie sich, wenn Sie ein Anliegen haben. Auch wenn Sie Anregungen und Ideen zur Förderung der Selbsthilfe im Alter haben, freut sich die Beratungsstelle über Ihre Kontaktaufnahme.



#### Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Esther Limacher-Rohrer  
Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen

Tel. 041 666 35 99  
esther.limacher@sarnen.ow.ch

## Gratis-Gemeinde-Infodienst durch SMS

Die Gemeinde Sarnen bietet Ihnen in Zusammenarbeit mit der ComDataNet einen Gratis-Infodienst per SMS an. Verschiedene gemeindespezifische Termine rufen wir Ihnen zwei Tage vorher in Erinnerung. So werden wir Sie auf bevorstehende Wahl- und Abstimmungstage, Einwohnergemeindeversammlungen, Papiersammlungen usw. aufmerksam machen. Ebenfalls erhalten Sie die neuesten Infos bei einer Hochwassersituation. Beachten Sie bitte, dass Sie diese Dienstleistung nur beanspruchen können, wenn Sie eine eigene Handynummer besitzen. Und so funktioniert der Dienst:

### Bestellung oder Annullierung dieses Gratis-Infodienstes

Sie möchten zwei Tage vor der Einwohnergemeindeversammlung per SMS benachrichtigt werden? Senden Sie mit Ihrem Handy folgenden Text an die Zielnummer 079 711 20 40: **start sarnen egv**

Sie möchten diesen Gratis-Infodienst «Einwohnergemeindeversammlung» wieder annullieren? Senden Sie mit Ihrem Handy folgenden Text an die Zielnummer 079 711 20 40: **stop sarnen egv**

Folgende Infodienste stehen Ihnen unter der Zielnummer 079 711 20 40 zur Verfügung:

- start sarnen egv
- start sarnen abstimmung
- start sarnen papier kaegiswil
- start sarnen papier dorf
- start sarnen papier wilen
- start sarnen papier stalden
- start sarnen hochwasser

Sie können auch alle Dienste auf einmal aktivieren. Dazu senden Sie folgende Meldung an die Zielnummer 079 711 20 40: **start sarnen alle**

Diese Information mit allfälligen weiteren SMS-Diensten finden Sie auch auf der Website der Gemeinde Sarnen unter [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch).

Mehr Infos,  
Tipps und Hilfe:  
[www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)

## **Sarnen ist demenzfreundlich – auch dank Ihnen!**



*Mirjam Hostettmann*

**«Es gehört zur Aufgabe einer Gemeinde, die sich  
als solidarisch und vorausschauend versteht,  
Demenzkranken und Angehörige in ihrem Alltag  
zu unterstützen.»**



## Möchten Sie mehr Kontakt und Austausch mit den Mitmenschen?

Dies ist mit einer Telefonkette möglich. Pro Senectute Obwalden hilft bei der Organisation einer Telefonkette. Mit geringem Aufwand erfahren Teilnehmende viel Freude und eine wertvolle Bereicherung im Alltag. Als Mitglied einer Telefonkette telefonieren Sie pro Woche mit zwei Teilnehmenden. Eine Teilnahme ist unverbindlich und kostenlos möglich. Haben Sie Fragen oder können Sie sich vorstellen, selber ein wertvolles Glied einer Telefonkette zu sein, zögern Sie nicht uns zu kontaktieren.

### Pro Senectute Obwalden

Tel. 041 666 25 45  
info@ow.prosenectute.ch

### Gemeindeverwaltung Sarnen

Tel. 041 666 35 99  
Esther Limacher-Rohrer  
Beratungsstelle Hilfe und Pflege Sarnen  
esther.limacher@sarnen.ow.ch

## Damit die Menschlichkeit erhalten bleibt



### Ethische Herausforderungen rund um Demenz

Mit Dr. theol. Heinz Rüeegger,  
Theologe, Ethiker, Gerontologe

**Donnerstag, 04. März 2021**  
**19.00 Uhr, Residenz am Schärme**

qualität hat immer an erster Stelle zu stehen. Doch wenn es um Themen wie Zwangsernährung, Ruhigstellung oder das Recht auf einen selbstbestimmten Tod geht, sehen sich nahestehende Personen, Fachleute aus der Pflege und Medizin oft mit ethischen Fragen konfrontiert.

Dr. theol. Heinz Rüeegger nimmt zu den ethischen Herausforderungen rund um eine Demenzerkrankung Stellung und kommt mit den Teilnehmenden darüber ins Gespräch.

Selbst wenn Demenzerkrankte sich kaum noch artikulieren und orientieren können – der Erhalt ihrer Lebens-

# Alles Dunkel?

Ein Gespräch hilft.  
Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

[www.luzern.143.ch](http://www.luzern.143.ch)




**Tel 143**  
Die Dargebotene Hand  
Zentralschweiz

**Spendenkonto 60-18506-6**

# G A R A G E **BLÄTTLER** S A R N E N

GARAGE BLÄTTLER AG • KERNSERSTRASSE 29 • 6060 SARNEN  
TELEFON 041 660 66 03 • TELEFAX 041 661 00 03  
INFO@GARAGE-BLAETTLER.CH • WWW.GARAGE-BLAETTLER.CH



**SCHWARZENBERGER** GmbH  
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

## Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf  
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen  
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42



Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung  
**Alles aus einer Hand – Wir können das!**

[www.gafner-kaegiswil.ch](http://www.gafner-kaegiswil.ch) | Tel. 041 660 32 33

IT RUNS.



**Ihr Informatik Partner**  
Netzwerk | Server | Virtualisierung  
Office 365 | Webdesign

**IFY Informatik GmbH**  
Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen  
info@ify.ch | 041 666 32 66 | [www.ify.ch](http://www.ify.ch)



**Röthlin**  
Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle  
Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || [roethlin-bestattungen.ch](http://roethlin-bestattungen.ch)

## Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

### Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
René Zünd, Kapuzinerweg 8, 6060 Sarnen	Erneuerung Balkon und Dachsanierung, Parzelle 407, Kapuzinerweg 8, 6060 Sarnen
Daniel Schmid, Sonnmattdstrasse 11, 6060 Sarnen	Montieren Funkantenne, Parzelle 2576, Sonnmattdstrasse 11, 6060 Sarnen
Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns	Sanierung Niederspannungsleitung, Parzellen 1833, 2118, 1157, 1825, 2117 und 1195, Fang, Arben, 6063 Stalden
Christian Britschgi, Flue 2, 6060 Ramersberg	Sanierung Stall-Vorplatz, Parzelle 1038, Hintergrabenstrasse-Brunnmatt, 6060 Ramersberg
André Kathriner, c/o EVH Immo AG, Nelkenstrasse 2, 6060 Sarnen	Neubau Gartenhaus, Parzelle 3438, Schwanderstrasse 30, 6063 Stalden
Leister AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil	Umbau Gewerbegebäude, Parzelle 2512, Schwarzenbergstrasse 10, 6056 Kägiswil
Yves Haas, Allmendstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf	Energetische Sanierung und Ausbau Dachgeschoss, Parzelle 2235, Feldstrasse 10, 6060 Sarnen
Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden	Aufbau Dachlukarne, Parzelle 2936, Eistrasse 1, 6063 Stalden
Guido und Ruth Rohrer, Reckholderweg 4, 6060 Sarnen	Neubau Photovoltaikanlage, Parzelle 440, Reckholderweg 4, 6060 Sarnen

### Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Hotel Kreuz AG, Brünigstrasse 88, 6060 Sarnen	Ersatz und Erneuerung Fassadenreklamen, Parzelle 266, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen
Valora AG, Hofackerstrasse 40, 4132 Muttenz	Austauschen der Werbeelemente, Parzelle 125, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen

## Ihre Bauberater und Planer



Geri Wirz

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | [www.planteams.ch](http://www.planteams.ch)



## Anmeldung für den 2-Jahres-Kindergarten 2021/2022

Für das Schuljahr 2021/2022, Beginn am 23. August 2021, werden die Kinder mit folgenden Geburtsdaten in den 2-Jahres-Kindergarten aufgenommen:

- **Freiwilliger Kleinkindergarten**  
1. August 2016 bis 31. Juli 2017
- **Obligatorischer Grosskindergarten**  
1. August 2015 bis 31. Juli 2016

Die Anmeldeunterlagen für alle 2-Jahres-Kindergärten werden den Familien mit zukünftigen Klein- und Grosskindergartenkindern Ende Januar 2021 zugestellt. Anmeldeschluss für den 2-Jahres-Kindergarten ist der 10. Februar 2021. Der Besuchsmorgen in der zukünftigen Klasse findet am Montag, 14. Juni 2021 statt.

Schule Sarnen, Rektorat

## Anmeldung für die Unterstufe, 1. Schuljahr 2021/2022

1. Für das Schuljahr 2021/2022, Beginn am 23. August 2021, werden jene Kinder schulpflichtig, die zwischen dem 1. August 2014 und dem 31. Juli 2015 geboren sind.
2. Schulpflichtige Mädchen und Knaben, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten in Sarnen, Stalden, Kägiswil oder Wilen besuchen, werden von der Kindergartenlehrperson für die Einschulung angemeldet.
3. Schulpflichtige Kinder, die aus einem Privatkindergarten an die Gemeindeschule wechseln, sind bei der Schuladministration, Brünigstrasse 162, 6060 Sarnen, schulsekretariat@sarnen.ow.ch, Tel. 041 666 35 05, anzumelden.

Schule Sarnen, Rektorat

## Fahrzeiten Kursbusse für Schülertransporte seit 13. Dezember 2020

Änderungen bei den Fahrzeiten sind gelb markiert.

Fahrzeiten Kursbusse Stalden–Sarnen–Stalden						
Stalden, Sportplatz ab	07.02	07.32	13.02			
Stalden, Post ab	07.04	07.34	13.04			
Sarnen an	07.14	07.44	13.14			
Sarnen ab	11.58	15.28	16.14	16.58	17.28	
Stalden, Post an	12.06	15.36	16.22	17.06	17.36	
Stalden, Sportplatz an	12.09	15.39	16.25	17.09	17.39	

Fahrzeiten Kursbusse Oberwilen–Sarnen–Oberwilen						
Oberwilen ab	07.00	07.30	08.00	13.00		
Wilen ab	07.06	07.36	08.06	13.06		
Sarnen an	07.14	07.44	08.14	13.14		
Sarnen ab	11.14	11.54	15.14	16.14	17.14	
Wilen ab	11.20	12.00	15.20	16.20	17.20	
Oberwilen an	11.28	12.08	15.28	16.28	17.28	

Fahrzeiten Kursbusse Kägiswil–Sarnen–Kägiswil			
Kägiswil ab	07.07	07.47	13.09
Sarnen an	07.16	07.56	13.18
Sarnen ab	11.58	15.58	16.58
Kägiswil an	12.06	16.06	17.06

Schule Sarnen, Rektorat

## Maskenbaukurse – eine Co-Produktion der Schule Sarnen mit der Lälli-Zunft Sarnen

Mit einer grossen «Göggelgruppe» hätten dieses Jahr 80 Schülerinnen und Schüler der Schule Sarnen der Lälli-Zunft zum 100. Geburtstagsfest gratulieren wollen. Nun findet die Fasnacht nicht im grossen Rahmen statt. Doch wir bauen die Masken trotzdem, denn die grossartigen Erfahrungen dieser Zusammenarbeit sind unbezahlbar: verschiedene Generationen, Zunft, Handwerk und Gewerbe, Lehrpersonen, Eltern, Schüler und Schülerinnen arbeiten Hand in Hand zusammen.

Die Schülerinnen und Schüler brachten alle ihre eigenen Ideen mit: Pippi Langstrumpf, Jodler, Ausserirdischer,

Einhorn, Eisbär, Katze, Filmfiguren mit unglaublich grossen Ohren. Es entsteht eine farbige Gratulationsgruppe. Die Zünftler und Lehrpersonen unterstützen die Kinder in den Maskenbaukursen bei der Umsetzung ihrer Ideen. Drei Kurse konnten bereits durchgeführt werden. Sobald es die Schutzmassnahmen wieder zulassen, werden die Daten für weitere sechs Kurse bekanntgegeben. Die bereits fertiggestellten Masken zum 100. Geburtstag der Lälli-Zunft Sarnen können ab Januar in den Schaufenstern der Gemeinde bewundert werden.

*Kathrin Müller, Roti Fadä – Schule Sarnen*



Selbst geformter Grind aus Ton mit Maskenpapier und Zeitung überkleistern



Pappmaché-Masken vom Ton lösen – ein grosser Moment!



Rohe Pappmaché-Maske grundieren und bemalen



...Haar und Hut und und fertig ist der Gratulant!



**Die Rotex Helicopter AG wurde 1997 gegründet. Damals mit einem K-Max Helikopter und neun Angestellten sowie dem Ziel, zuverlässige Dienstleistungen im Bereich mittelschwerer Lastentransporte anzubieten. Urs Riebli ist Inhaber und Geschäftsführer der Firma, mit inzwischen über 50 Mitarbeitenden.**

### **Urs Riebli, wie sind Sie auf diesen Berufsweg gekommen und weshalb haben Sie für den Standort Ihrer Firma Obwalden gewählt?**

Ich bin in Giswil aufgewachsen und daher ist es für mich als waschechter Obwaldner keine Frage, dass ich meine Heimat natürlich liebe und deshalb auch den Geschäftsstandort und mein Lebenszentrum hier haben möchte. Ich habe ursprünglich Forstwart gelernt. Die Transportfliegerei hat mich schon als kleiner Bub fasziniert.

Bis 1997 war ich in einer anderen Helikopter-Unternehmung tätig. Damals haben wir uns zu fünf entschlossen, die Rotex Helicopter AG zu gründen. Ende 2013 konnte ich dann alle Firmenanteile kaufen. Das war für mich eine grosse Herausforderung. Ich bin stolz, mit unserem innovativen KMU in Obwalden Arbeitsplätze geschaffen zu haben und sehe auch für die Zukunft gute Chancen für eine Weiterentwicklung. Rotex genießt im Sarneraatal und in der ganzen Region sowie auch weit über die Landesgrenzen hinaus eine hohe Akzeptanz.

### **Gelegentlich sieht man den schlanken K-Max über uns fliegen. Wo sind Ihre Arbeitseinsätze?**

Mehrheitlich sind wir in der Forstwirtschaft tätig. Wir fliegen Holz aus Schutzwäldern, Bachläufen und aus unzugänglichen Gebieten. Oft entfernen wir gefährliche oder kranke Bäume stehend. Das heisst, die Bäume werden nicht im voraus gefällt, sondern direkt am Heli befestigt und dann weggeflogen. Mehrheitlich geht es dabei um den Schutz von Personen, Gebäude, Strassen und Bahnlinien.

Das Einsatzspektrum ist sehr vielseitig, daher trifft man uns oft auch in Städten. Beispielsweise im Zoo

Zürich oder beim Schauspielhaus. Viele Skidestinationen im gesamten Alpenraum gehören zu unserem Kundenkreis. Hauptsächlich führen wir hier Montage- und Demontageflüge von Personenliften durch. Nebst den Arbeiten im Alpenraum erhalten wir immer wieder Aufträge bis hin zur Nordsee und ebenso auch in England. 90% unserer Einsätze sind für das Wohl der Öffentlichkeit und immer mit dem Ziel, die Arbeiten sicher und unkompliziert und mit möglichst wenig Einschränkungen für Dritte auszuführen. Dies genießt eine hohe Akzeptanz bei der Bevölkerung.

### **Wie stellt sich das Rotex-Team zusammen?**

Über 50 Personen benötigt unser Betrieb, damit alle Maschinen reibungslos arbeiten können. Dazu beschäftigen wir Piloten, Flughelfer, Mechaniker, Projekt- und Einsatzleiter sowie Bürofachleute. Wir arbeiten mit drei K-Max und transportieren ausschliesslich Lasten – bis 2700 kg. Alle Helikopter sind Einplätzer, nur der Pilot hat darin Platz. Das ist für unsere Organisation eine grosse logistische Herausforderung. Die Crew und das Material muss immer über Boden verschoben werden und ist daher sehr personalintensiv.

### **Das Flugplatz-Projekt Kägiswil ist zurzeit im Gespräch. Was hätte der Flugbetrieb in Bezug auf die Anwohner für Auswirkungen?**

Inzwischen ist der Flugplatz in ein ziviles Flugfeld umgewandelt worden. Das Umnutzungsverfahren ist der





nächste Schritt. Als Obwalder ist es für mich seit jeher ein Ziel, den Standort Obwalden zu halten. Dazu brauchen wir jedoch eine zuverlässige Infrastruktur, damit dies gewährleistet ist. Ich denke dabei an den Service und Unterhalt unserer Helikopter.

Einerseits ist Obwalden sehr zentral gelegen, was uns hilft, Überflüge möglichst kurz zu halten. Andererseits planen wir unsere Arbeiten jeweils in regionalen Abfolgen. Ist der Heli einmal unterwegs, bleibt dieser vor Ort und arbeitet ganze Touren ab. Daher ist gut möglich, dass ein Heli bei diesen Planungsabläufen manchmal zwei bis drei Wochen unterwegs ist, bis er wieder «nach Hause» zurückkehrt. Ich bin überzeugt, diese Art von Fliegerei würde den Flugplatz Kägiswil und deren Anwohner nicht stark belasten. Es würde mich freuen, wenn wir dieses Projekt schon bald realisieren könnten. Somit hätte die Rotex einen weiteren wichtigen Schritt erreicht und würde der Firma enorm Stabilität geben.

#### **ROTEX Helicopter AG**

Bahnhofstrasse 15, 6056 Kägiswil

Telefon 041 675 00 10

[rotex-helicopter.ch](http://rotex-helicopter.ch)



## **Weihnachtsweg zur Krippe für Familien**

«Alle Jahre wieder...» unter diesem Thema feiern wir in der Pfarrei Sarnen Advent und Weihnachten. «Alle Jahre wieder...», und doch nicht in gleicher Form können wir dieses Jahr Weihnachten feiern: Der grosse Familiengottesdienst am 24. Dezember um 17.00 Uhr kann so nicht stattfinden.

Darum laden wir alle von 16.00 bis 18.00 Uhr auf den Weihnachtsweg zur Krippe ein. Der Weg beginnt vor der Pfarrkirche und alle können sich individuell auf den Weg zur Krippe machen. Herzlich willkommen!

*Das Seelsorgeteam der Pfarrei Sarnen*



## **24. Dezember: Weihnachtsweg zur Krippe für Familien**

Anstelle des Familiengottesdienstes um 17.00 Uhr wird ein Weihnachtsweg zur Krippe angeboten.

Dieser Weg beginnt vor der Kirche und kann individuell begangen werden.

**16.00-18.00 Uhr vor der Pfarrkirche Sarnen**

**IN DER KIRCHE**

Multimedia:

Weihnachtsgeschichte

«Die allererst Weihnacht»

mit Musik, Kinderchor Musikschule

Zum Mitnehmen:

Weihnachtsgeschichte / Liederheft

**IM BEINHAUS**

Zum Mitnehmen:

Friedenslicht von Bethlehem

*Herzliche Einladung der Pfarrei Sarnen*

**Das Seelsorgeteam und die Religionslehrpersonen wünschen Ihnen ein frohes und friedvolles Weihnachtsfest und Gottes Segen für das neue Jahr.**



## Gottesdienste und Feiern von Weihnachten 2020 bis 6. Januar 2021

### Sarnen, Pfarrkirche

Sa	19.12.	18.00	Eucharistiefeier mit integrierter Versöhnungsfeier
So	20.12.	17.00	Adventsfeier
Do	24.12.	16.00	Weihnachtsweg für Familien 21.15/ Christmette mit Musik: 22.30 Markus Würsch (Trompete) und Valérie Halter (Orgel)
Fr	25.12.	10.00/	Weihnachtsgottesdienst mit Musik 11.15 Marisa Urfer (Gesang) und Valérie Halter (Orgel)
Fr	01.01.	16.30	Eucharistiefeier
Sa	02.01.	18.00	Eucharistiefeier
So	03.01.	16.30–	Chinder-Chile mit Kindersegnung, 18.00 individuelle Kindersegnung

### Sarnen, Dorfkapelle

Adventszeit 16.00 – 19.00 Adventsspirale – Lueg inä

### Sarnen, Frauenkloster/Sarner Jesuskind

Do	24.12.	22.00	Christmette
Fr	25.12.	10.00	Eucharistiefeier 17.15 Vesper
Sa	26.12.	11.00	Eucharistiefeier
Do	31.12.	23.00	Die Klosterkirche ist für das stille Gebet geöffnet von 23.00 bis 00.30
Fr	01.01.	10.00	Eucharistiefeier 17.15 Vesper

### Sarnen, Kapuzinerkirche/Residenz am Schärme

So	20.12.	10.15	Eucharistiefeier
Di	22.12.	10.00	Eucharistiefeier
Do	24.12.	10.00	Eucharistiefeier, Bruder-Klaus- Kapelle, Am Schärme, Haus II
Fr	25.12.	10.15	Eucharistiefeier
Sa	26.12.	10.15	Eucharistiefeier
So	27.12.	10.15	Eucharistiefeier
Di	29.12.	10.00	Eucharistiefeier
Do	31.12.	10.00	Eucharistiefeier, Bruder-Klaus- Kapelle, Am Schärme, Haus II
Fr	01.01.	10.15	Eucharistiefeier
So	03.01.	10.15	Eucharistiefeier

### Sarnen, Kollegikirche

Do	24.12.	20.00	Christmette
Fr	25.12.	09.00	Eucharistiefeier
Fr	01.01.	09.00	Eucharistiefeier

### Sarnen, Kapelle Kantonsspital Obwalden

bis auf Weiteres keine Gottesdienste

### Kägiswil, Pfarrkirche

So	20.12.	18.00	Eucharistiefeier mit integrierter Versöhnungsfeier
Do	24.12.	16.30	Weihnachtsgottesdienst 22.00 Christmette
Fr	25.12.	18.00	Eucharistiefeier
So	27.12.	18.00	Eucharistiefeier
Do	01.01.	18.00	Eucharistiefeier
So	03.01.	18.00	Eucharistiefeier

### Schwendi-Stalden, Pfarrkirche

So	20.12.	09.00	Eucharistiefeier mit integrierter Versöhnungsfeier
Do	24.12.	17.00	Weihnachtsgottesdienst 22.00 Christmette mit weihnächtlicher Musik
Fr	25.12.	09.00	Eucharistiefeier
So	27.12.	09.00	Eucharistiefeier 16.00 Kindersegnungsfeier bei der Weihnachtskrippe
Mi	30.12.	08.00	Werktagsgottesdienst
Do	31.12.	17.00	Eucharistiefeier zum Jahresende
Fr	01.01.	09.00	Eucharistiefeier
So	03.01.	09.00	Eucharistiefeier, Segnung Dreikönigs- wasser



# walimann

Spenglerei • San. Installationen  
Flachbedachungen • Blitzschutz  
**SARNEN** Tel. 041 660 31 16  
Natel 079 208 81 10

**elektro**

50 Jahre in Sarnen

Kägiswil-Sarnen

**huwyler**

041 666 30 70  
www.elektro-huwyler.ch

*Projektierung - Beratung - Installation*



**WOLFSBERG METALLBAU**

Sarnen • wolfisberg-metallbau.ch

VERGLASUNGEN  
BALKONE  
SCHAUFENSTER  
GELÄNDER

**STARK IN  
METALL  
UND GLAS.**

**HERMANN BAUMANN AG**

Tankreinigungen / Neuanlagen  
Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für  
Demontagen und Räumungen aller Art!

**Beni Britschgi | 079 437 33 05**

Dachslerenstrasse 15  
8702 Zollikon  
Tel. 044 391 95 37  
Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38  
8604 Hegnau-Volketswil  
Tel. 044 947 20 80  
Fax 044 947 20 68

Untergass 1  
6063 Stalden  
Tel. 041 660 90 37  
info@tank-baumann.ch



GARTENBAU

**DUKA**

Catalpa-Park | 6062 Wilen  
Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf  
Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch  
Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch

## Erweiterung und Optimierung des Wärmeverbunds Stalden

Die Anfrage an den Wärmeverbund Stalden nach Lieferung von Wärmeenergie für einen Grosskunden hat den Korporationsrat veranlasst, einen Ausbau und eine Optimierung der Anlage in Angriff zu nehmen. Inzwischen wurden CHF 960'000.- investiert. Unter anderem sind ca. 600 Meter zusätzliche Leitungen in den Boden eingebaut worden. Zudem gleicht jetzt ein Speicherkessel mit einem Volumen von 40'000 Litern die Wärmeproduktion mit dem Wärmebezug aus und entlastet so den Heizkessel.

Seit 12 Jahren werden in Stalden Gebäude mit Wärmeenergie aus Holzschnitzeln hiesiger Wälder beliefert. Die Anlage wurde damals in ihrer Grösse bewusst so konzipiert, dass die Energieproduktion für die damals angemeldeten rund 35 Gebäude ausreicht. Pro Jahr werden ca. 300'000 Liter Heizöl eingespart und der CO<sub>2</sub>-Ausstoss um jährlich ca. 700'000 kg reduziert. Aus dem Schwanderwald können etwa 3'500 m<sup>3</sup> Holzschnitzel oder ca. 1'300 m<sup>3</sup> Festholz direkt in der Heizanlage in Stalden genutzt werden.

Eine Anfrage nach Lieferung von Wärmeenergie für weitere ca. 30 Wohneinheiten in der nahen Umgebung der Heizzentrale hat den Korporationsrat zum Ausbau der Anlage bewogen. Die in Aussicht gestellte Anschlussgrösse von 210 kW wird die Ablösung von weiteren ca. 40'000 Liter Heizöl bedeuten.



### Hohe technische Anforderungen

Die Herausforderungen an solche Anlagen sind unter anderem, dass der Heizkessel im Winter Spitzenlasten aushalten und im Sommer auch bei sehr geringem Wärmebedarf (nur Heisswassererwärmung) das Brenngut sauber verbrennen muss. Die Fachleute kamen zum Schluss, dass mit dem Einbau eines Speicherkessels die Produktionsspitzen inklusive der neu geplanten Anschlüsse gebrochen werden können und damit gleichzeitig die Funktion im Sommer optimiert ist. Als weitere Verbesserung gilt der Einbau der automatischen Ent-russung. Bisher musste das Personal die Leitungen für die Wärmeübergabe, die horizontal auf dem Kessel angeordnet sind, von Hand vom Russ befreien. Im Winter war dies ca. alle 10 Tage nötig. Neu passiert dieser Vorgang alle 30 Minuten mit einem Druckluftstoss. Nebst der Zeiteinsparung beim Unterhaltsdienst resultiert daraus auch die ständige optimale Leistung der Anlage.

Im Zuge der Um- und Anbautätigkeiten wurde die bereits bestehende Notheizung fest in die Heizzentrale gebaut. Das System ist so gesteuert, dass bei einem Ausfall der Schnitzelheizanlage automatisch die Notheizung startet. Damit ist ein weiterer Schritt für die Liefersicherheit und Kundenfreundlichkeit getan.

### Auch Sagenegg ist nun erschlossen

Da die Holzschnitzelheizung im korporationseigenen Forsthof langsam ihr Lebensende erreicht hatte, wurde beschlossen, eine zusätzliche Heizleitung in die Sagenegg zu verlegen und auch das Forstgebäude am Verbund anzuschliessen. Gleichzeitig konnten einige weitere Anschlüsse an dieser Strecke realisiert oder vorbereitet werden. Die Energielieferung an die eingangs als Initialzündung erwähnte Überbauung Mos, Stalden wird im Lauf des nächsten Jahres beginnen.

Nach der Bauzeit, die vom Juli bis Oktober 2020 dauerte, läuft die optimierte Anlage einwandfrei, effizienter und sicherer als vorher. Falls sich die winterlichen Temperaturen künftig wieder im Normalbereich bewegen und entsprechend viel Heizenergie benötigt wird, darf man auch betreffend Wirtschaftlichkeit der Anlage zuversichtlich sein.

Walter Abächerli

## FEUER+PLATTEN



## FEUERDESIGN



**DILLIER**  
FEUER + PLATTEN AG  
Sarnen · Stans · Luzern  
Tel. 041 660 45 22  
[www.dilliersarnen.ch](http://www.dilliersarnen.ch)

## Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16  
6060 Sarnen  
Telefon 041 660 23 73  
[www.fachschreinerei.ch](http://www.fachschreinerei.ch)



Brünigstrasse 48 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 660 56 00 · [www.albertbucher-ag.ch](http://www.albertbucher-ag.ch) · [info@albertbucher-ag.ch](mailto:info@albertbucher-ag.ch)



**«lisä Chranä mag wiit lipfä.»**



**albert bucher ag**



**PORTMANN  
GARTEN**

Aus TRÄUMEN entstehen Visionen –  
aus Visionen wachsen IDEEN.

**HABEN SIE EINE VISION?** Wir lassen sie erblühen.

**PORTMANN GARTEN AG** | [www.portmann-garten.ch](http://www.portmann-garten.ch)

<b>Alimentenfachstelle</b>	041 666 35 16
<b>Alzheimer OW/NW</b> (kostenlose Beratung/Information)	
alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
<b>Augenarzt Obwalden:</b>	
<b>PD Dr. med. Gregor Jaggi</b>	
info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
<b>Augenarzt Sarnen:</b>	
<b>Dr. med. Viviane Weber-Várszegi</b>	
info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
<b>Beauftragter für Unfallverhütung</b>	041 666 35 01
<b>Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen</b>	
esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
<b>Berufs- und Weiterbildungsberatung</b>	
berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
<b>elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung</b>	
der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
<b>Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige</b>	
SRK OW/NW, Franziska Schilter	041 500 10 80
<b>Jugend-, Familien- und Suchtberatung</b>	
jugendberatung@ow.ch	
suchtberatung@ow.ch	041 666 62 56
<b>Kantonspolizei Obwalden</b>	041 666 65 00
<b>Kantonsspital Obwalden</b>	041 666 44 22
<b>KESB, Kindes- und</b>	
<b>Erwachsenenschutzbehörde</b>	041 666 61 26
<b>KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen</b>	
mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
<b>Kontaktstelle Arbeit OW/NW</b>	
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
<b>Verein Kinderbetreuung Obwalden</b>	
<i>Tagesfamilienvermittlung:</i>	
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i>	
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
<b>Mütter-/Väterberatung</b> Anm. unter	041 662 90 99
<b>Opferhilfe</b>	
sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
<b>Palliative Komplementär OW</b>	
info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
<b>Pro Infirmis LU/OW/NW</b>	
Organisation für Menschen mit Behinderung	
Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12
<b>Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung</b>	
Geschäftsstelle:	041 666 25 45
Sozialberatung:	041 666 25 40

## Residenz Am Schärme, Sarnen

Treffpunkt - Wohnen – Pflege – Entlastung	
info@schaerme.ch	041 666 10 01
<b>Römisch-kath. Pfarramt Sarnen</b>	041 662 40 20
<b>Römisch-kath. Pfarramt Schwendi</b>	041 660 15 80
<b>Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil</b>	041 660 15 81
<b>Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden</b>	041 660 18 34
<b>Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden</b>	
Notruf-System	041 500 10 80
Autofahrdienst und Rollstuhlbus	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 88
<b>Schulsozialarbeit Sarnen</b>	
Michael Lühinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
<b>Sozialdienst</b>	041 666 35 12
<b>Spitex Obwalden</b>	
Mo – Fr, 08.00 – 17.00 durchgehend	041 662 90 90
<b>Sterbebegleitung Sarnen</b>	
(kostenlos)	041 660 64 71
<b>Zeitgut Obwalden</b>	
info@zeitgut-obwalden.ch	079 302 26 84

## Notruf-Nummern

<b>Feuerwehnotruf</b>	118
<b>Polizeinotruf</b>	117
<b>Sanitätsnotruf</b>	144
<b>Notfallzahnarzt</b>	www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11
<b>Notfallpraxis und Ärztenotruf</b>	041 660 33 77
<b>Wasserversorgung</b>	041 666 35 76

## Schalteröffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen

Montag bis Freitag	08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00
zusätzlich Donnerstag	bis 18.00
Vor allg. Feiertagen	08.00 – 11.45, 13.30 – 16.00

## Öffnungszeiten Zivilstandsamt Obwalden

Montag bis Donnerstag	08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00
Freitag	08.00 – 11.45
Vor allg. Feiertagen	08.00 – 11.45, 13.30 – 16.00

Die speziellen Öffnungszeiten zwischen Weihnachten und Neujahr finden Sie auf Seite 9.

## Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 – 18.00
Samstag	10.00 – 12.00

## Aktuelles von Pro Senectute OW

### Schneeschuhwandern

Erleben Sie den Winter in der freien Natur abseits der Pisten und Skilifte. Die Handhabung der Schneeschuhe und die Lauftechnik sind sehr einfach. Eine gewisse Fitness ist aber auch bei leichten Touren notwendig. Anmeldung telefonisch jeweils bis 12.00 Uhr am Montag. Daten:

- Dienstag, 12./19./26. Januar 2020
- Dienstag, 02./09./16./23. Februar 2020
- Dienstag, 02./09. März 2020

Zeit: jeweils ab ca. 09.00 Uhr

Anreise mit Postauto/Bahn/Auto, je nach Tour

### Kurse und Treffen

Informationen zu aktuellen Angeboten (Durchführung oder Pause) finden Sie auf [www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch) oder rufen Sie uns an.

### Covid-19 Schutzkonzept

Möchten Sie mehr über unser Schutzkonzept bei unseren Angeboten wissen? Rufen Sie uns an.

### Sozialberatung

Für persönliche Anliegen steht Ihnen Pro Senectute OW ebenfalls gerne zur Verfügung. Telefon Sozialberatung: 041 666 25 40 oder 041 666 25 41.

### Wissenswertes aus der Sozialberatung

**Meine Mutter kann den Haushalt nicht mehr selber führen.**

Aus gesundheitlichen Gründen ist eine Entlastung nötig. Wer könnte sie dabei unterstützen und wer bezahlt das? Es gibt verschiedene Anbieter, die Unterstützung im Haushalt leisten. Teilweise werden diese Dienstleistungen von der Krankenkasse oder den Ergänzungsleistungen mitfinanziert. Unsere Sozialberatung gibt Ihnen gerne ausführliche und individuelle Auskünfte zu diesem Thema.

### Pro Senectute OW

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Tel. 041 666 25 45

[info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)

[www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)



Geschenkgutscheine -  
Bestellen Sie online  
[www.modemarcon.ch](http://www.modemarcon.ch)

**marcon**  
Küssnacht  
Sarnen Mode für beide

### Veranstaltungshinweise

Informieren Sie sich über die definitive Durchführung der nachfolgenden Veranstaltungen im Vorfeld bitte direkt bei den jeweiligen Veranstaltern.

#### ab 12. Dezember 2020: Christbaum-Markt Sarnen

Täglich grosse Auswahl an Christbäumen bei der Kollegi Gärtnerei. Weitere Informationen:

[www.christbaum-vonwyl.ch](http://www.christbaum-vonwyl.ch), Tel. 078 821 11 49

#### 19. Dezember 2020: Christbaum-Markt Kägiswil

9.00 bis 16.00 Uhr bei der Heizzentrale Korporation Kägiswil. Weitere Informationen:

[www.christbaum-vonwyl.ch](http://www.christbaum-vonwyl.ch), Tel. 078 821 11 49

#### Januar 2021: Aktion in der Ludothek Sarnen

Im **Januar 2021** findet in der Ludothek Sarnen die Aktion «2 Spiele Ausleihen, nur 1 bezahlen» statt.

[www.fzo.ch/ludotheken/sarnen](http://www.fzo.ch/ludotheken/sarnen)

bei  
**VERDACHT**  
Tel. 117

**GEMEINSAM  
GEGEN  
EINBRECHER**

**Ihre Polizei**

## IMPRESSUM

### Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen

Auflage: 5'500 Exemplare

Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen  
20. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

### Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen  
Einwohnergemeinde Sarnen

### Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

### Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien,  
Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber

Tel. 041 666 35 81

Fax 041 666 35 10

[kanzlei@sarnen.ow.ch](mailto:kanzlei@sarnen.ow.ch)

Öffnungszeiten Gemeindkanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00

zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

Abweichungen werden auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) publiziert.

### Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG

Silvio Rainoni

Tel. 041 666 75 75

Fax 041 666 75 70

[infosarnen@vonahdruck.ch](mailto:infosarnen@vonahdruck.ch)

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30

Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

### Inserate-Tarife 2021

siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der von Ah Druck AG oder als Download unter:  
[www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch) > Daten > Downloads

### Erscheinungsdaten 2021

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 1/21	25. Januar	11. Februar
Nr. 2/21	22. Februar	11. März
Nr. 3/21	29. März	15. April
Nr. 4/21	03. Mai	20. Mai
Nr. 5/21	07. Juni	24. Juni
Nr. 6/21	26. Juli	12. August
Nr. 7/21	30. August	16. September
Nr. 8/21	27. September	14. Oktober
Nr. 9/21	02. November	18. November
Nr. 10/21	29. November	16. Dezember

## 2 HAUPTGÄNGE BESTELLEN – 1 BEZAHLEN!

Besitzer des «Dinner for two»-Büchleins werden von 12 der besten Restaurants der Region Unterwalden/Urnersee zum Essen eingeladen.



Sichern Sie sich jetzt Ihr persönliches Exemplar für das Jahr 2021 unter

[www.dinner-for-two.ch](http://www.dinner-for-two.ch)

Mit dem Gutscheincode IS9W20 erhalten die Leser des Info Sarnen das Büchlein für 69 Franken anstatt 74 Franken.